

NAPIA is a newsletter issued by Nagasaki International Association for foreign residents.

Edited by: Nagasaki International Association

## “Calendar Fair 2022 ~ International Cooperation You Can Do ~” was held!

This year's Calendar Fair, organized by the Student International NGO BOAT, was held at the 2nd floor hall of the Nagasaki Prefectural Art Museum on Saturday, January 15, 2022, with sufficient measures against the new coronavirus infection. Calendars and diaries donated by various firms and organizations were sold at a low price of 100 to 500 yen. Visitors also enjoyed selecting and buying. The event was a great success with a total of 186 visitors and a total sales amount of 141,700 yen.

★A message from Ms. FUJITA Yuuka, the representative of the Student International NGO BOAT that organized this event★

The proceeds of this Calendar Fair will be donated to the Philippine NGOs, “Development Action for Women Network (DAWN)” and “Childhope Philippines Foundation”, which we, the Student International NGO BOAT, visited in February 2020. DAWN works primarily to support reintegration into Philippine society of Philippine women who came back after emigration to Japan and the families of Japanese-Filipino children (JFC), who have Philippine mothers and Japanese fathers, and to protect and promote their human rights and welfare. Childhope supports street children in the Manila Metropolitan area in the Philippines through education on the street and vocational technical training.

We, BOAT, would like to be more active in our activities as an international volunteer activity group in spite of the COVID-19 disaster. We will keep you updated on our activities on the website of the Student International NGO BOAT (<https://ngoboat.jimdo.com/>), so please take a look.



Calendar Fair this year



Visiting Childhope Philippines Foundation



Visiting Development Action for Women Network

**A new Vietnamese counselor  
at the Nagasaki Prefecture Consultation Center for Foreign people!**



Hello, everyone.

My name is MICHITSUJI Ann (Vietnamese name: Hoang Thi Thu). I was born and raised in Tinh Bac Glang which is one hour away by car from Hanoi. I came to Japan as an international student eight years ago. I worked for a food company in Fukuoka Prefecture after I graduated from a university in Nagasaki. I got married after I worked there for two years, and I decided to go back to Nagasaki where I consider it my second hometown. I am currently working at "the Nagasaki Prefecture Consultation Center for Foreign people" since January 2022. This Consultation Center is for foreign people who live, study, or work in Nagasaki Prefecture. You can come here when you have a problem about your residence status, law, work, daily life, etc. and want to discuss them. If you have any problems, please feel free to contact us.

This time, I would like to introduce the traditional Vietnamese New Year, Tet to you. Traditional Tet for Vietnamese is the most important festival of the year. Just as Christmas is a sacred and important holiday in Western countries that follow Christianity, so is Tet.

To prepare for Tet, every home often buys a lot of new furniture and new clothes, cleans the house, and prepare special dishes to worship their ancestors. Those special dishes are the most carefully prepared in each region and have their own characteristics.

The most important thing in common is delicious dishes such as chicken and banh chung. Banh chung is a dish that mung beans and pork are sandwiched between glutinous rice, wrapped in la dong leaves and boiled. The day to wrap banh chung is the happiest day of the year for me, and the whole family get together to soak glutinous rice, prepare mung beans, marinate pork, and wash la dong leaves.

We offer assorted five kinds of fruits, sweets, soft drinks, beer cans, and flowers in addition to a variety of special dishes to the ancestral altar. Flowers are also selected carefully, and bright colors are used to bring us good luck for the new year. The typical flower that people in the north area use to celebrate Tet is peach blossom, while people in the south area prefer hoa mai.

In addition, on Tet day, there are many things like traditional games, Tet Market where they sell decorations, foods, clothes, etc. necessary for Tet, and Flower Market where they sell flowers to decorate during the Tet period. Traditional games are played to liven up the atmosphere of Tet. Mainly, there are pot break in which blindfolded people break potteries hung on strings with sticks, bagworm race in which people bounce in jute bags, tug of war, jump rope, and so on.

Traditional Tet also has a custom of visiting relatives, friends, and neighbors on the occasion of the New Year. Every time someone visits, the head of the family gives a New Year's gift to children and the elderly to wish for their health and prosperity, as well as for those of each other at the beginning of the new year. This is not only a custom, but also the cultural beauty of the Vietnamese who care and wish that everyone can live a fulfilling and peaceful life.

If you have a chance, please visit my home country, Vietnam!

Gorgeous dishes of Tet



Banh chung made by mom



## Nagasaki Prefecture Consultation Center for Foreign People

People from foreign countries who live in Nagasaki Prefecture can receive advice by phone or in person about matters such as their status of residence (visa), work, daily life, etc., so that they can live safely and securely in this area.

★When: Monday to Saturday, 9AM to 5PM

(Closed on Sundays, Public Holidays, and from Dec 29th to Jan 3rd)

★Where: 1st Floor, Dejima Koryu Kaikan (inside the Nagasaki International Association)

2-11 Dejima-machi, Nagasaki City

★How it works: There are two staff members who can provide advice directly (in English and Vietnamese) over the phone or in person. For languages that the staff cannot directly deal with, portable translation devices and a 3rd party multi-language interpreting call center will be used to deal with foreign languages.

★Supported Languages: Japanese, English, Chinese, Korean, Vietnamese, Nepalese, Indonesian, Thai, Tagalog, Portuguese, Spanish, and others, for a total of 21 languages.

★Tel : 095-820-3377

★Fee : Free



★Expert Consultation Sessions : Will be held on the 4th Saturday of each month, however, please check our Home Page or Facebook for the schedule as it may change in some cases.

★Consultations in Other Locations : In addition to giving advice on the phone or in person, consultations are also offered in various locations around the Prefecture. We will post notice of the schedule as it is decided.

## Consultation Center Q&A

Q. We are a foreign couple living in Japan (both are foreign nationals) and going to have a baby soon. Do we have to apply for a visa for a newborn baby?

A. If your newborn child leaves Japan within 60 days after birth, a visa is not required for him/her. If the baby will be staying in Japan for more than 60 days, you must apply for a visa for him/her at the immigration office within 30 days of the baby being born. The application fee is free.

### 【Required documents】

1. Application form for Permission to Acquire Status of Residence (在留資格取得許可申請書)
2. Certificate of Acceptance of Birth Notification (出生届出受理証明書), Mother and Child Health Handbook (母子手帳), etc.
3. Certificate of Residence (住民票) of the entire family including the newborn baby
4. Baby's passport (if it is not ready at this point, you can show it later at the immigration office)
5. Copy of both parents' passports and residence cards
6. Certificate of employment from your workplace (在職証明書)  
Tax payment certificate (課税証明書、納税証明書), etc.
7. Questionnaire form (質問票 – The parents' personal information form)



The status of residence that your child can obtain and the documents required for application vary depending on the status of residence of the parents. Please contact the Immigration office for details.

## Introducing useful guidebooks!

The Nagasaki International Association creates and provides free guidebooks for people from foreign countries living in Nagasaki Prefecture. We hope you find them useful! Furthermore, all the guidebooks are available to download from our website!

### A Guidebook for Living in Nagasaki Prefecture

You can find all the basic information you will need to live in Nagasaki Prefecture in this guide. It will teach you about residency matters, what you can do at your city or town hall, Japanese traffic laws, how to sort your rubbish, and other rules and manners that are followed in Japan. This is an indispensable book for the living safely and comfortably in Nagasaki!

This guidebook is available in Japanese, English, Chinese, Korean, and Vietnamese.

URL : <https://www.nia.or.jp/files/medias/to-foreigners/seikatu2019-syusei2021.7.pdf>



### Guide for Using Medical Institutions

This guide was made to assist foreign people when they visit the hospital so that they can feel less anxious. This guide includes lists of things you need when going to the hospital, types of hospitals, as well as illustrations of body parts and lists of symptoms to assist in explaining what's wrong. It also includes a medical questionnaire that should be filled out prior to visiting the hospital in order to make communication as smooth as possible. This guide is slim and compact, so it's easy to carry with you in the event of an emergency.

This guide is available in Japanese, English, Chinese, Korean, and Vietnamese.

URL : <https://www.nia.or.jp/files/medias/to-foreigners/2019hospital.pdf>



### Things You Need to Know Before Disaster Strikes!!

Japan is often said to have more natural disasters than foreign countries. It's impossible to say when an earthquake, typhoon, or flood will occur. This guidebook tells you how to prepare for natural disasters and how to respond to them. Don't wait for a disaster to strike before thinking to prepare! Take this guide and start preparing today!

This guide is available in Japanese, English, Chinese, Korean, and Vietnamese.

URL : <https://www.nia.or.jp/files/medias/to-foreigners/saigai2019.pdf>



Please tell your friends about these guides too!

# Nagasaki International Association

We are open from Mon.-Fri. except public holidays. 9:00-17:30

2-11 Dejima-machi Nagasaki City TEL : 095-823-3931 FAX : 095-822-1551

E-mail : [nia@nia.or.jp](mailto:nia@nia.or.jp) Website : <https://www.nia.or.jp/>

Facebook : <https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>

Our website  
has been  
renewed!!



Website



Facebook

Please "like" and  
"follow" us!!